

Kuro no Maou.

Volume 2. Everyday Life in a Different World.

Chapter 16. First Friend.

Источник: Shikkaku Translations.

Перевод: puffybds

Ver. 1.1

Глава 16

Первый друг

— Я вхожу.

— Пожалуйста, заходи.

Открыв дверь в хижину, я увидел встречающую меня улыбкой Лили. Этого было достаточно, чтобы я оживился. Но из одежды на мне не было ничего, кроме трусов; как-то не было времени задуматься.

— Куроно, возьми.

— Хм?

Лили подала мне прямоугольный кусок мягкой ткани. Это полотенце?

— Я могу этим воспользоваться?

— Да.

— Спасибо.

Теперь у меня не было никакой необходимости носить сырые трусы до тех пор, пока они не высохнут. Обернув полотенце вокруг талии, я повесил трусы рядом с остальной одеждой на дерево около хижины. Вытирая голову полотенцем, я размышлял.

— Ну что ж, сначала нужно где-нибудь раздобыть одежду.

Лили ничего не носила, и она в любом случае ничего не знает об этом. Думаю, если пойти в деревню, в которой она продает лекарства, то, вероятно, я смогу раздобыть себе одежду.

— Скажи Лили, в ближайшей деревне есть магазины с одеждой? Если есть, сколько их там?

— ?

Она беспомощно посмотрела на меня. Может это слишком, задавать ей два вопроса одновременно?

— Ну, думаю, в магазине подержанных товаров продается что-нибудь.

— И что они обычно продают?

— Ну, всё! Не знаю на счет одежды, но доспехи у них точно есть!

— Даже доспехи? Ух ты, они действительно продают всё.

Думаю, это что-то типа вечернего магазина. В этом мире монстры — обыденность. Так что оружие здесь имеет более важное значение, чем в моем мире. И, похоже, даже в деревнях имеются магазины промышляющие им.

— Куроно, заходи!

— Эх, глупо разговаривать, стоя у входа, в конце концов. Пожалуй, я приму твое предложение и войду.

Это дом в западном стиле, здесь нет места, где на входе можно снять обувь. Я никогда не был за границей, но никогда не думал, что мой первый опыт посещения чужого дома в обуви будет в другом мире.

На всякий случай, я вытер грязь с ног, и затем зашел внутрь. Лили вообще разгуливала по дому босиком.

Для Лили, которая едва доходила мне до колена, этот дом должен казаться просто огромным, но для меня, с большим бесполезным телом, тут было слегка тесновато.

Сам по себе дом казался довольно большим, но огромные книжные полки, стоявшие впритык друг к другу, а также ящики и загадочные мешки, валяющиеся вокруг, действовали на меня угнетающе.

Кровать и небольшой стол были единственными предметами, указывающими на то, что здесь кто-то жил. Несмотря на то, что тут живет только Лили, здесь полно всяких бесполезных вещей. Но, наверное, для неё слишком убирать эти большие книжные полки самостоятельно.

— Присаживайся!

Пока я осматривал дом, Лили окликнула меня.

Она запрыгнула на кровать и похлопала ладошками по белому матрасу. Кресел я здесь не заметил, так что кроме как на кровати сидеть негде.

Только присев на кровать, я тотчас же был околдован мягкостью матраса. До сих пор я спал исключительно на жестком полу, и такая мягкость для меня большая роскошь.

А пока я наслаждался:

— Я сделаю чай!

Я хотел попросить её не беспокоиться, но увидев её радостно светящуюся фигуру:

— Спасибо.

Это все что я мог сказать.

Я уже воспользовался её полотенцем. Если я продолжу сидеть здесь, то с этим чаем мой долг перед Лили вырастет еще больше. Извини Лили, но сейчас у меня есть только моё тело и черная магия, но однажды я отплачу за твою доброту десятикратно! Обещаю!

Поклявшись самому себе, я взглянул на Лили.

— Фьюююуууу!!!

Лили дыхла огнем.

Ты дракон? Я чуть не вскочил и не вмешался. Успокойся, это просто магия.

Как я говорил, Лили дыхла огнем на большой чайник. Огнем! Из своего маленького ротика! В этом мире много кто пользуется огненной магией, но я впервые вижу гуманоида дышащего огнем буквально. Это тоже магия фей?

Я пребывал в сомнениях, но смотря на то, как Лили усердно трудится, делая чай, я все же не рискнул побеспокоить её.

Я просто тихонько подожду её тут...

— Готово!

Её голос вырвал меня из раздумий.

На столе стояла Лили в обескураживающей позе, а рядом с ней заварной чайник и чашка, испускающие дивный аромат.

— О, премного благодарен!

Я немного беспокоился, сможет ли Лили, выглядящая как маленький ребенок, приготовить чай должным образом. Но, кажется, мои волнения были напрасны.

В чашке черный чай? Если судить по цвету, то да.

— Пей, Куроно!

Я поймал взгляд Лили полный ожидания.

— Оу, итадакимас.

Когда я потянулся к чашке, то внезапно понял.

— Эм, а где чашка Лили?

На столе рядом с чашкой стоял только чайник. Она забыла о себе?

— Здесь только одна.

— Что?

— Чашка.

— Вот как. Почему...

Может, у неё нет денег? Если так, то мне жаль, что, не подумав, я задал настолько глупый вопрос.

— Потому что никто не приходит. Но Куроно пришел, впервые за все время. Лили очень счастлива.

Я начал испытывать еще большее сожаление. Теперь я понимаю, что значит быть изгнанным из фонтана света.

Если бы она жила в деревне, подобного бы не случилось, но так как она все же фея, то не хотела покидать лес.

Если бы её не изгнали, то она, как все нормальные феи, веселилась бы каждый день со своими друзьями. И жила бы без печали и боли... но, это не то, что мне следует говорить ей сейчас.

Нужно учесть тот факт, что её изгнали, и решение жить здесь, а не в деревне, приняла сама Лили. Я не имею права отрицать этого.

— Значит я первый друг, который посетил твой дом? Это честь для меня.

— Друг?

— Ну да. После нашего совместного сражения с армией гоблинов, прикрывая друг друга. Мы уже даже больше, чем просто обычные друзья!

Вот почему я стал первым человеком, протянувшим руку помощи Лили, всегда жившей в одиночестве. В этом мире я возможно невежа, да и здравого смысла не хватает, не силен я в этом. Но, по крайней мере, я могу сражаться с монстрами.

— Да, Лили друг Куроно!

В этот день я увидел на лице Лили её самую лучшую улыбку. Но в этом мире, где нет никого кроме врагов, я счастливее всех, так как, наконец, нашел своего первого друга.

Благодаря встрече с ней, я рад, что прибыл сюда.

<http://tl.rulate.ru/book/26/5444>